

Séance ordinaire du 21 juillet 2016

Le conseil de la Ville de Lévis siège en séance ordinaire ce vingt et unième jour du mois de juillet deux mille seize à dix-sept heures cinq, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Lévis.

Sont présents : les membres du conseil Jean-Pierre Bazinet, Serge Côté, Brigitte Duchesneau, Mario Fortier, René Fortin, Clément Genest, Ann Jeffrey, Janet Jones, Robert Maranda, Fleur Paradis, Michel Patry et Michel Turner formant quorum sous la présidence du maire Gilles Lehouillier.

Sont absents : les membres du conseil Guy Dumoulin, Pierre Lainesse et Réjean Lamontagne.

Assistent à la séance : Simon Rousseau, directeur général, et Marlyne Turgeon, greffière par intérim.

CV-2016-08-04

Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Serge Côté
Appuyé par la conseillère Ann Jeffrey

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 21 juillet 2016, tel qu'il est modifié par l'ajout des affaires suivantes :

« Approvisionnement

Abrogation de la résolution CV-2015-11-08 « Constitution de l'organisme à but non lucratif Le centre de plein air de Lévis et désignation d'un requérant »
Document d'aide à la décision APP-2016-110 »

« Avis de motion

Avis de motion du Règlement modifiant le Règlement RV-2010-09-41 sur les nuisances, la paix, l'ordre, le bon gouvernement, le bien-être général, la sécurité et les animaux
Document d'aide à la décision POL-2016-001-R-1 »

« Infrastructures

Financement de la dépense relative à l'aménagement d'une piste cyclable et autres travaux connexes dans le parc de la rivière Etchemin et décret de travaux
Document d'aide à la décision INF-GEN-2016-115 »

« Vie communautaire

Demandes d'aide financière dans le cadre du remplacement des systèmes de réfrigération de l'Aréna de Lévis et de l'Aréna BSR et engagement de la Ville
Document d'aide à la décision DVC-EQR-2016-012 »

« **Approvisionnement**

Attribution du contrat pour les travaux de réfection à la bibliothèque Pierre-Georges-Roy et décret de travaux
Document d'aide à la décision APP-2016-121 »

« **Approvisionnement**

Attribution du contrat pour l'élargissement du boulevard Guillaume-Couture et décret de travaux
Document d'aide à la décision APP-2016-126 »

« **Développement économique et promotion**

Bail à intervenir avec Location imafa, société en commandite, concernant la location de l'immeuble situé au 475, 2^e Avenue (secteur Saint-Romuald)
Document d'aide à la décision DEV-2016-144 »

« **Comité exécutif**

Résolution visant à transmettre nos condoléances et à témoigner de notre solidarité au peuple de Nice et à la France »

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-05

Période de questions

Huit personnes assistent à la séance. Personne ne prend la parole.

CV-2016-08-06

Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 juillet 2016

ATTENDU QU'une copie du procès-verbal a été remise à chaque membre du conseil au plus tard la veille de la présente séance ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Ann Jeffrey
Appuyé par la conseillère Brigitte Duchesneau

D'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Ville tenue le 11 juillet 2016.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-07

Dépôt du procès-verbal de la séance du comité exécutif du 5 juillet 2016

Le procès-verbal de la séance du comité exécutif tenue le 5 juillet est déposé.

CV-2016-08-08

Besoins de main-d'œuvre à la Direction de l'environnement

[Document d'aide à la décision RHAC-2016-040](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser les mouvements de main-d'œuvre à la Direction de l'environnement, tels qu'ils sont précisés en annexe à la fiche de prise de décision RHAC-2016-040.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-09

Besoin de main-d'œuvre à la Direction de l'environnement

[Document d'aide à la décision RHAC-2016-045](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser le mouvement de main-d'œuvre lié à un poste cadre de la Direction de l'environnement, tel qu'il est précisé en annexe à la fiche de prise de décision RHAC-2016-045, et d'autoriser le maire et la greffière à signer la lettre d'entente à intervenir, telle qu'elle est annexée à cette fiche de prise de décision.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-10

Mouvement de main-d'œuvre à la Direction du service de police

[Document d'aide à la décision RHAC-2016-048](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser le mouvement de main-d'œuvre lié au poste cadre policier d'inspecteur à la Direction du service de police, tel qu'il est précisé en annexe à la fiche de prise de décision RHAC-2016-048.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-11

Besoin de main-d'œuvre à la Direction des infrastructures

[Document d'aide à la décision RHAC-2016-052](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser le mouvement de main-d'œuvre lié à un poste cadre de la

Direction des infrastructures, tel qu'il est précisé en annexe à la fiche de prise de décision RHAC-2016-052, et d'autoriser le maire et la greffière à signer la lettre d'entente, telle qu'elle est annexée à cette fiche de prise de décision.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-12

Dépôt du rapport mensuel des autorisations accordées aux membres du conseil de la Ville pour poser un acte dans l'exercice de leurs fonctions, pour la période du 1er au 30 juin 2016

[Document d'aide à la décision DG-2016-177](#)

Le rapport mensuel des autorisations accordées aux membres du conseil de la Ville pour poser un acte dans l'exercice de leurs fonctions, pour la période du 1^{er} au 30 juin 2016, est déposé à titre d'information.

CV-2016-08-13

Protocole d'entente concernant une étude relative aux sources d'eau potable au fleuve de la Ville de Québec et de la Ville de Lévis à intervenir avec la Communauté métropolitaine de Québec et la Ville de Québec et financement afférent

[Document d'aide à la décision ENV-2016-024](#)

Il est proposé par la conseillère Janet Jones
Appuyé par le conseiller Serge Côté

De conclure le protocole d'entente concernant une étude relative aux sources d'eau potable au fleuve de la Ville de Québec et de la Ville de Lévis à intervenir avec la Communauté métropolitaine de Québec et la Ville de Québec, telle qu'elle est annexée à la fiche de prise de décision ENV-2016-024, et d'autoriser le maire et la greffière à signer cette entente.

De financer la dépense relative à cette étude au montant maximal de 100 000 \$, à même l'excédent de fonctionnement accumulé non affecté.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-14

Travaux de réhabilitation sur les lots 2 434 485 et 5 368 219 du cadastre du Québec (situés à côté du terrain des Industries Samson, secteur Lévis)

[Document d'aide à la décision ENV-2016-020](#)

Il est proposé par la conseillère Janet Jones
Appuyé par le conseiller Serge Côté

D'autoriser Englobe à présenter au ministère du Développement durable et de la Lutte contre les changements climatiques un plan de réhabilitation pour la réalisation des travaux sur une partie des lots 2 434 485 et 5 368 219 du cadastre du Québec, et d'autoriser Élane Boutin, conseillère en environnement ou, en son absence, Christian Guay, coordonnateur à la Division de la mise en valeur des écosystèmes de la Direction de

l'environnement, à signer tout document relatif à la section IV.2.1 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, de même qu'à procéder aux inscriptions aux registres fonciers nécessaires.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-15

Entente relative à un projet de compensation environnementale à intervenir avec 9020-4298 Québec inc. et engagement de la Ville

[Document d'aide à la décision DEV-2016-132](#)

Il est proposé par la conseillère Ann Jeffrey
Appuyé par le conseiller Michel Patry

De conclure l'entente relative à un projet de compensation environnementale à intervenir avec 9020-4298 Québec inc., telle qu'elle est annexée à la fiche de prise de décision DEV-2016-132, et d'autoriser le maire et la greffière à signer cette entente.

De s'engager envers le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, à conserver à l'état naturel une partie du lot 4 492 938 du cadastre du Québec d'une superficie de 6 500 mètres carrés, aux fins de la compensation environnementale faisant l'objet de l'entente annexée à cette fiche de prise de décision.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-16

Engagement de la Ville envers le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques aux fins de la compensation environnementale pour le développement des lots 3 337 056 et autres du cadastre du Québec (passerelle Harlaka)

[Document d'aide à la décision DEV-2016-135](#)

Il est proposé par la conseillère Ann Jeffrey
Appuyé par le conseiller Michel Patry

De s'engager envers le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques à conserver à l'état naturel une partie du lot 2 222 126 du cadastre du Québec d'une superficie de 4 012 mètres carrés, aux fins de la compensation environnementale pour le développement des lots 3 337 056, 3 337 057 et 3 337 058 de ce cadastre.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-17

Aquisition des lots 5 871 549 et autres du cadastre du Québec (secteur Saint-Nicolas)

[Document d'aide à la décision BP-2016-013](#)

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda

Appuyé par le conseiller Clément Genest

Sous réserve de la confirmation du Bureau de projets, à l'effet que la réception provisoire des travaux municipaux prévus à l'entente faisant l'objet de cette fiche de prise de décision à intervenir avec 9291-8150 Québec inc. a été acceptée par la Ville :

- d'acquérir à titre gratuit les lots 5 871 549, 5 871 551, 5 871 552, 5 871 553 et 5 871 556 du cadastre du Québec, les frais relatifs à cette transaction à être assumés par 9291-8150 Québec inc., d'autoriser le maire et la greffière à signer tout document à cet effet et de décréter l'ouverture de ces rues sur ces lots, conditionnellement à leurs acquisitions.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-18

Attribution de contrats pour la collecte, le transport et le traitement des matières apportées à l'Écocentre de Lévis

[Document d'aide à la décision APP-2016-101](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda

Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer les contrats pour la collecte, le transport et le traitement des matières apportées à l'Écocentre de Lévis (appel d'offres 2016-50-61), de la façon suivante :

- projet A – Bois, à Gaudreau environnement inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 333 704 \$, avant TPS et TVQ, jusqu'au 30 janvier 2019 au plus tard;
- projet B – Branches et bûches, à Gaudreau environnement inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 112 973,70 \$, avant TPS et TVQ, jusqu'au 30 janvier 2019 au plus tard;

conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-19

Exercice d'une option d'achat de biens supplémentaires, attribution du contrat pour la fourniture et l'installation de feux de préemption additionnels aux intersections de la Ville et financement afférent

[Document d'aide à la décision APP-2016-107](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'exercer l'option d'achat de feux de préemption supplémentaires (appel d'offres 2014-50-81) et d'attribuer un contrat pour la fourniture et l'installation de 22 récepteurs de préemption supplémentaires à Électromégallée, aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 149 298,16 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission.

Pour financer cette dépense, d'affecter un montant de 165 000 \$ aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de 10 ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2018 et si la dépense s'avérait moindre, de diminuer le montant du dernier versement d'autant.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-20

Attribution du contrat pour l'installation des services sur la rue des Riveurs (Parc industriel Lauzon) (phase 1) et décret de travaux

[Document d'aide à la décision APP-2016-113](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour l'installation des services sur la rue des Riveurs (Parc Industriel Lauzon) (phase 1) (appel d'offres 2016-50-75), à Excavation Marcel Vézina inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 2 732 339,81 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission, et de décréter ces travaux.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-21

Attribution du contrat pour la fourniture de services de signaleurs [Document d'aide à la décision APP-2016-109](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour la fourniture de services de signaleurs (appel d'offres 2016-50-69), à Groupe de sécurité Garda s.e.n.c., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 335 048 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-22

Attribution de contrats pour la fourniture et l'installation d'équipements de déneigement pour un camion six roues [Document d'aide à la décision APP-2016-112](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour la fourniture et l'installation d'équipements de déneigement pour camion six roues (appel d'offres 2016-50-71), projet B (TPE-2016-02), à Équipements lourds Papineau inc., au prix de 98 684,62 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-23

Attribution du contrat pour la fourniture de services professionnels en ingénierie pour le prolongement de la rue Saint-Omer (secteur Lévis) [Document d'aide à la décision APP-2016-118](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour la fourniture des services professionnels en ingénierie pour le prolongement de la rue Saint-Omer (secteur Lévis) (appel

d'offres 2016-55-74), à Tétra tech QI inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 358 409,84 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-24

Adoption du Règlement RV-2016-15-65 modifiant le Règlement RV-2011-11-23 sur le zonage et le lotissement (agrandissement de la zone H1226 à même une partie de la zone P1227, terrain du cimetière situé au 567, rue de Saint-Romuald, secteur Saint-Romuald)

[Document d'aide à la décisionURBA-2016-163](#)

ATTENDU QU'une copie du projet de Règlement RV-2016-15-65 modifiant le Règlement RV-2011-11-23 sur le zonage et le lotissement a été remise aux membres du conseil de la Ville au plus tard deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

ATTENDU QUE la greffière mentionne que ce règlement a pour objet d'agrandir la zone H1226 à même une partie de la zone P1227 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Brigitte Duchesneau

Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'adopter le Règlement RV-2016-15-65 modifiant le Règlement RV-2011-11-23 sur le zonage et le lotissement, et ce, sans changement par rapport au Second projet de règlement adopté par la résolution CV-2016-05-67.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-25

Abrogation de la résolution CV-2015-11-08 « Constitution de l'organisme à but non lucratif Le centre de plein air de Lévis et désignation d'un requérant »

[Document d'aide à la décision APP-2016-110](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'abroger la résolution CV-2015-11-08 « Constitution de l'organisme à but non lucratif Le centre de plein air de Lévis et désignation d'un requérant ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-26

Avis de motion du Règlement RV-2016-16-12 modifiant le Règlement RV-2010-09-41 sur les nuisances, la paix, l'ordre, le bon gouvernement, le bien-être général, la sécurité et les animaux

[Document d'aide à la décision POL-2016-001-R-1](#)

Le membre du conseil de la Ville Clément Genest donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement RV-2016-16-12 modifiant le Règlement RV-2010-09-41 sur les nuisances, la paix, l'ordre, le bon gouvernement, le bien-être général, la sécurité et les animaux.

Ce règlement a notamment pour objet de modifier les dispositions relatives à un endroit public et à un endroit privé, au bruit, aux matières résiduelles, aux boissons alcoolisées, à la vente et la location, aux injures à un agent de la paix, aux services d'urgence, aux chiens et aux peines prévues au règlement et l'ajout d'une disposition concernant les objets relatifs aux stupéfiants.

CV-2016-08-27

Financement de la dépense relative à l'aménagement d'une piste cyclable et autres travaux connexes dans le parc de la rivière Etchemin et décret de travaux

[Document d'aide à la décision INF-GEN-2016-115](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par le conseiller Mario Fortier

De financer la dépense relative à l'aménagement d'une piste cyclable et d'autres travaux connexes dans le parc de la rivière Etchemin au montant maximal de 88 000 \$ à même l'excédent de fonctionnement accumulé affecté de l'ex-Ville de Saint-Jean-Chrysostome et de décréter ces travaux.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-28

Demandes d'aide financière dans le cadre du remplacement des systèmes de réfrigération de l'Aréna de Lévis et de l'Aréna BSR et engagement de la Ville

[Document d'aide à la décision DVC-EQR-2016-012](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par la conseillère Janet Jones

De présenter des demandes d'aide financière pour le projet de remplacement du système de réfrigération de l'Aréna de Lévis et de l'Aréna BSR au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme de soutien pour le remplacement ou la modification des systèmes de réfrigération fonctionnant aux gaz R-12 ou R-22 : arénas et centres de curling.

De confirmer l'engagement de la Ville à payer sa part des coûts admissibles aux projets et à payer les coûts d'exploitation continue de ces derniers.

De désigner René Tremblay, directeur de la Vie communautaire, à titre de personne autorisée à agir au nom de la Ville et à signer en son nom tous les documents relatifs aux projets mentionnés à la fiche de prise de décision DVC-EQR-2016-012.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-29

Attribution du contrat pour les travaux de réfection à la bibliothèque Pierre-Georges-Roy et décret de travaux

[Document d'aide à la décision APP-2016-121](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Ann Jeffrey
Appuyé par la conseillère Brigitte Duchesneau

D'attribuer le contrat pour les travaux de réfection à la bibliothèque Pierre-Georges-Roy (appel d'offres 2016-50-73), à 9124-4905 Québec inc., faisant affaires sous le nom Construction Couture et Tanguay, aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 2 742 200 \$, avant TPS et TVQ, incluant l'option 1, conformément au devis et à sa soumission, et de décréter ces travaux.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-30

Attribution du contrat pour l'élargissement du boulevard Guillaume-Couture et décret de travaux

[Document d'aide à la décision APP-2016-126](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Serge Côté
Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour l'élargissement du boulevard Guillaume-Couture (appel d'offres 2016-50-79), à Excavation Marcel Vézina inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 408 437,48 \$, avant TPS et TVQ, conformément au devis et à sa soumission, et de décréter ces travaux.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-31

Bail à intervenir avec Location imafa, société en commandite, concernant la location de l'immeuble situé au 475, 2^e Avenue (secteur Saint-Romuald) [Document d'aide à la décision DEV-2016-144](#)

Il est proposé par la conseillère Brigitte Duchesneau
Appuyé par le conseiller Serge Côté

De conclure le bail à intervenir avec Location imafa, société en commandite, concernant la location par la Ville de l'immeuble situé au 475, 2^e Avenue (secteur Saint-Romuald), tel qu'il est annexé à la fiche de prise de décision DEV-2016-144, et d'autoriser le maire et la greffière à signer ce bail.

De prendre en considération l'option d'achat du lot 2 155 726 du cadastre du Québec, telle qu'elle est prévue à la clause 16 de ce bail et d'y répondre dans le délai dont elle est assortie.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-32

Résolution visant à transmettre nos condoléances et à témoigner de notre solidarité au peuple de Nice et à la France

ATTENDU que le peuple niçois a été la cible d'un acte terroriste le 14 juillet 2016 ;

ATTENDU que ces gestes constituent une atteinte aux valeurs de paix et de liberté que nous partageons avec Nice et toute la France ;

ATTENDU qu'en guise de solidarité envers la population de Nice, la Ville a procédé à la mise en berne de son drapeau jusqu'au crépuscule du 18 juillet 2016;

ATTENDU qu'une mobilisation internationale est nécessaire pour la protection de nos valeurs de démocratie et de liberté ;

En conséquence,

Il est proposé par le maire
Appuyé à l'unanimité

De transmettre nos condoléances aux familles et aux proches des victimes ainsi qu'un prompt rétablissement aux nombreux blessés et blessées et de réaffirmer notre solidarité au peuple niçois et au peuple français.

De transmettre une copie de la résolution à être adoptée par le conseil de la Ville à Monsieur Nicolas Chibaeff, Consul général de France à Québec.

Adoptée à l'unanimité

CV-2016-08-33

Période d'intervention des membres du conseil

Quelques membres du conseil de la Ville prennent la parole.

CV-2016-08-34

Période de questions

Une personne dépose une lettre.

CV-2016-08-35

Levée de la séance

Il est proposé par la conseillère Ann Jeffrey
Appuyé par la conseillère Brigitte Duchesneau

À 17 heures 39, de lever la séance.

Adoptée à l'unanimité

Gilles Lehouillier, maire

Marlyne Turgeon, greffière par intérim
